

2000

CHAPTER 33

CHAPITRE 33

**An Act to Amend the
Provincial Loans Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les emprunts de la province**

Assented to June 16, 2000

Sanctionnée le 16 juin 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Section 2 of the Provincial Loans Act, chapter P-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in subsection (1)

a) au paragraphe (1)

(i) in paragraph (a) by striking out "and" at the end of the paragraph;

(i) à l'alinéa a), par la suppression de «et» à la fin de l'alinéa;

(ii) by striking out the period at the end of paragraph (b) and substituting a semicolon followed by "and";

(ii) par la suppression du point à la fin de l'alinéa b) et son remplacement par un point-virgule suivi de «et»;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(iii) par l'adjonction après l'alinéa b) de ce qui suit :

(c) such sums of money as are required by a hospital corporation, as defined in section 1 of the *Hospital Act*, for temporary purposes if the hospital corporation is authorized to borrow for temporary purposes.

c) les sommes requises par une corporation hospitalière, au sens de la définition à l'article 1 de la *Loi hospitalière*, à des fins temporaires si la corporation hospitalière est autorisée à emprunter à des fins temporaires.

(b) by adding after subsection (5) the following:

b) par l'adjonction après le paragraphe (5) de ce qui suit :

2(6) The amounts borrowed by the Minister for a hospital corporation shall be loaned to the hospital corporation on such terms and conditions as the Minister deems appropriate.

2(6) Les sommes empruntées par le Ministre pour une corporation hospitalière sont prêtées à la corporation hospitalière aux conditions que le Ministre estime appropriées.